



## Rescate de La Vida A Leve

por **Gabriel Zaid**

Inspirada en el espíritu lúdico de Oulipo, *La Vida A Leve* fue una sección de textos breves, ligeros y marginales que apareció en *Vuelta* por doce años. Leídos en su conjunto, constituyen una tertulia amena y animada que vale la pena recuperar en forma de libro.

**E**n el primer número de la revista *Vuelta* (diciembre de 1976) apareció una sección titulada *La Vida Leve*, que siguió publicándose como *La Vida A Leve* poco más de doce años. No en todos los números y, en algunos, más de una vez.

Fue idea de José de la Colina, secretario de redacción de la revista, para textos de levedad o alevosía que los escritores producen, traducen o pepenan, al margen de su obra principal.

Se inspiró en el espíritu lúdico de Oulipo (Ouvroir de Littérature Potentielle [Taller de Literatura Potencial]), fundado en París (1960) por el escritor Raymond Queneau y el ingeniero François Le Lionnais, para explorar la literatura

posible bajo restricciones, por ejemplo: sonetos sin la letra e. Hay páginas Oulipo en la Wikipedia de más de veinte idiomas.

No hubo presentación formal de la sección, fuera de un breve párrafo sin firma de José de la Colina, que más bien presenta un poema de Marco Antonio Montes de Oca con un sobretítulo: *Ad lunae sororem* [A las lunas hermanas], porque el poema celebra la belleza de las nalgas.

“Lamentábamos ayer lo poco que la lengua castellana se ha dejado líricamente arrebatar por la bipartita belleza que los Antiguos llamaron Venus Calipigia [Venus de bellas nalgas].”

En el siguiente número, De la Colina (bajo el seudónimo Silvestre Lanza) vuelve al tema por su cuenta con un

soneto que parodia el de Garcilaso: “¡Oh dulces prendas por mi mal halladas [...]!” Y lo corona con el título de otro de Gabriele D’Annunzio: *Ad lunae sororem*.

El “Lamentábamos ayer” de José de la Colina evoca el “Decíamos ayer” de fray Luis de León, cuando toma de vuelta su cátedra, de la que fue privado inicualemente.

*Vuelta* nace de vuelta del golpe del presidente Luis Echeverría al periódico *Excelsior*, que patrocinaba la revista antecesora, *Plural*. Octavio Paz denunció el golpe a la libertad de expresión, cerró *Plural* y fundó *Vuelta*, seguido por todos sus colaboradores. El primer número tenía una declaración en la portada: “Estamos de vuelta. Octavio Paz”. Que explicaba en las páginas 4 y 5.

Armando Ayala Anguiano, editor de la revista *Contenido*, buscó a Paz para darle una buena idea. Le habló del editor Guillermo Mendizábal Lizalde, cuya revista *Eros* fue prohibida en mayo de 1976, por lo cual tenía capacidad ociosa en sus talleres. Los puso a disposición de Paz, al costo marginal (papel y tinta), siempre y cuando *Vuelta* apareciera antes de que Echeverría dejara la presidencia (30 de noviembre de 1976). La revista salió de hecho a mediados de noviembre; posdatada: diciembre, como es común en las revistas mensuales.

La Vida A Leve tuvo ciento doce colaboradores. Los más frecuentes (nueve a veinticinco veces) fueron Octavio Paz, José de la Colina, Ulalume González de León, Gerardo Deniz, Jaime García Terrés y yo. Menos frecuentes (una a tres veces) fueron Aurelio Asiain, Adolfo Castañón, José Luis Cuevas, Fernando del Paso, Salvador Elizondo, Hugo Hiriart, Enrique Krauze, Eduardo Lizalde, Víctor Manuel Mendiola, Gonzalo Rojas y muchos otros.

No sé por qué dejó de publicarse La Vida A Leve. Quizá por cansancio. Quizá por lo mismo, cuando le sugerí a De la Colina que reuniera lo publicado en un libro, no se interesó. Ulalume y Deniz tampoco se interesaron. Finalmente, lo hago yo, por razones accidentales.

Hallé entre mis papeles un artículo incompleto que quise terminar. Pero tenía un aire de familia con La Vida A Leve y temí que ya estuviese publicado. Para estar seguro, lo busqué en mi archivo de artículos; en toda la revista *Vuelta*, que Enrique Krauze tuvo la buena idea de reimprimir y vender con un índice general; y en la revista digitalizada que produjo el mismo Krauze. No lo encontré, así que terminé el artículo y lo publiqué en *Letras Libres* de mayo 2023 como “Cerrar los ojos”.

Pero releer La Vida A Leve revivió mi experiencia de aquella tertulia amena y animada. También la idea de rescatarla como libro.

Por ahora, el libro (*Rescate de La Vida A Leve*) es digital y está en [letraslibres.com](http://letraslibres.com), formado simplemente por fotocopias de las páginas de *Vuelta* donde aparece La Vida A Leve.

Añado dos textos míos: “La cuadratura del círculo” y “Cerrar los ojos”, que son como de La Vida A Leve. Y un índice con los datos de cada aparición: autor(es), título, número de la revista, mes, año y página. Así como una lista de colaboradores (con los números de la revista donde colaboraron), en dos formas: en orden alfabético del autor y en orden decreciente de veces que colaboró. Hubo “colaboradores” involuntarios: los traducidos o pepenados para la sección. ~

**GABRIEL ZAID** es poeta y ensayista. Su libro más reciente es *Poemas traducidos* (El Colegio Nacional, 2022).

LETRAS  
LIBRES

suscríbese

